

BEABA

121, voie Romaine - B.P. 80 107 - Groissiat
01116 Oyonnax cedex - FRANCE

Made in China

► N°Azur 0 810 88 62 32
PRIX APPEL LOCAL

www.beaba.com
sav@beaba.com



BEABA

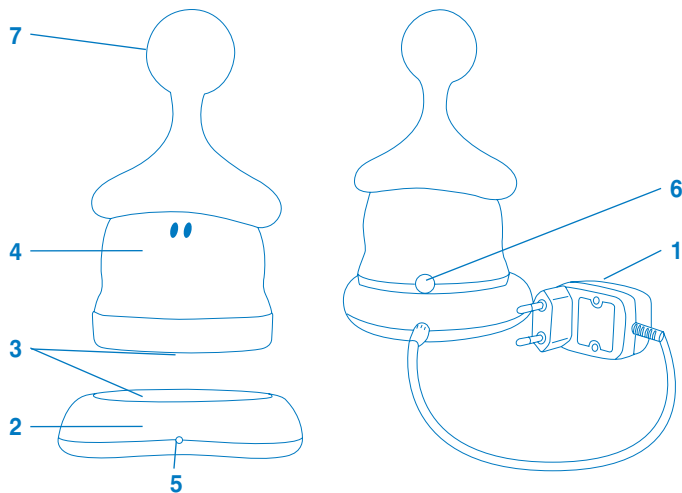
Mode d'emploi Veilleuse Lutin

- GB** Instructions for use
Pixie Nightlight
- DE** Gebrauchsanweisung
Kobold-Nachtlicht
- NL** Gebruiksaanwijzing
Kabouter nacht lampje
- ES** Manual de instrucciones
Lamparita Duende
- IT** Modalità d'uso Lampada
notte Folletto
- PT** Instruções de utilização
da Luz de Presença Duende



0+
mois months
meses maanden





1. Adaptateur secteur
2. Socle de chargement
3. Connecteurs
4. Lutin lumineux

5. Témoïn lumineux
6. Bouton "3 positions"
7. Poignée de transport

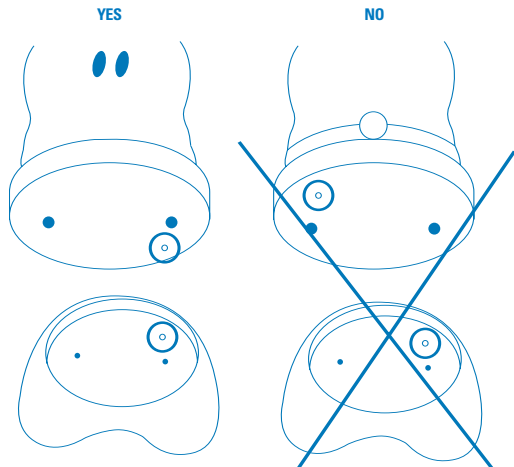
CHARGEMENT DE LA VEILLEUSE LUTIN

Ne jamais charger la veilleuse Lutin à portée de main d'un enfant.

- 1- Connectez l'adaptateur secteur au socle de chargement et branchez-le sur une prise secteur.
- 2- Déposez le Lutin lumineux sur le socle de charge, en veillant à ce que le bouton "3 positions" se situe impérativement à l'arrière (du même côté que l'adaptateur secteur).
- 3- Veillez à la bonne connexion entre les connecteurs du socle de chargement et ceux du Lutin lumineux. Le voyant lumineux doit être rouge durant le temps de charge.
- 4- A la fin du chargement le voyant devient vert, vous pouvez alors sortir la veilleuse Lutin de son socle et la donner à votre enfant.

- La première utilisation nécessite un chargement de 8 à 10 heures.
- Le temps de charge normal varie entre 6 et 8 heures.
- La veilleuse Lutin peut rester allumée en continue pendant une période de 7 à 12 heures environ suivant l'intensité d'utilisation.
- Suite à quelques jours de non utilisation la veilleuse peut se décharger même si elle n'est pas utilisée. Pensez à la recharger régulièrement sur son socle de chargement.

- Power: 220-240 V / 50-60 Hz
- Adaptor: 6 V 200 Ma
- Battery: 1 x 3,6 V 550 mAh



FONCTIONNEMENT

- Pour que la veilleuse Lutin s'allume lorsqu'elle reste sur son socle, il faut impérativement débrancher l'adaptateur secteur du socle de chargement.
- Pour allumer la veilleuse, pressez sur le bouton "3 positions" à l'arrière du produit. La veilleuse passe successivement, à chaque impulsion de : lumière douce - lumière plus intense - extinction - lumière douce - lumière plus intense - extinction...
- La veilleuse peut être transportée et utilisée hors de son socle de chargement

IMPORTANT : pour des raisons de sécurité, la veilleuse s'éteint lorsqu'on la remet sur son socle et que celui-ci est branché.

CONSEILS D'UTILISATION

- Dans le cas d'un usage quotidien et afin de préserver la capacité de la batterie, il est conseillé de laisser le Lutin lumineux en charge sur le socle, s'il n'est pas en fonctionnement (ne pas appliquer pour un usage non quotidien).
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque le chargeur n'est pas en service.
- La veilleuse ne doit être utilisée qu'avec le transformateur fourni.
- Ne jamais toucher les connecteurs du socle de chargement et du Lutin lumineux avec un outil métallique, car cela risquerait d'endommager la veilleuse.
- Le transformateur doit régulièrement être examiné pour vérifier les éventuelles détériorations du câble, de la fiche de prise de courant ou d'autres parties. En cas de détérioration, ne pas utiliser le produit avant qu'il n'ait été réparé.
- Le transformateur n'est pas un jouet. Toujours le tenir éloigné de l'enfant.
- Ne pas exposer la veilleuse au rayonnement du soleil, à un environnement humide, chaud ou poussiéreux.
- La veilleuse Lutin est uniquement adaptée à un usage intérieur.
- Disposer l'appareil loin d'une source de chaleur ou de projection d'eau.

ENTRETIEN

- Veillez à toujours débrancher la veilleuse lors du nettoyage. Vous pouvez ensuite nettoyer prudemment le Lutin lumineux et le socle de chargement avec un linge humide en évitant soigneusement les 4 connecteurs.
- Vérifiez que toutes les zones soient parfaitement sèches avant de rebrancher l'adaptateur secteur ou de remettre en tension le Lutin lumineux.



Le logo apposé sur ce produit et représentant une poubelle à roulettes barrée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets afin de garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

GARANTIE DE CONFORMITÉ BEABA

La société Beaba reste tenue des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires pour une durée de 1 an à compter de la date d'achat de ce bien et sur présentation d'un justificatif d'achat du bien en question. Dans ce cadre là, Beaba ou son représentant national s'engage à réparer ou remplacer l'appareil dans un délai raisonnable.

Beaba n'est tenue de cette obligation de garantie que pour autant que le défaut constaté n'est pas la conséquence d'un usage anormal du produit ou d'une chute et que les autres conditions soient respectées (notamment la preuve d'achat).

Les produits défectueux sous garantie bénéficieront exclusivement d'interventions techniques du service après vente Beaba ou d'un réparateur agréé sous peine d'être privé du bénéfice de la garantie légale.

Au-delà de la garantie légale, nous vous conseillons de solliciter les compétences techniques en matière d'électricité, d'électronique et de mécanique du service après-vente Beaba ou d'un réparateur agréé pour toutes interventions de maintenance ou de réparation sur votre produit.

La fourniture de pièces détachées sera assurée pendant une période minimum de 1 an à partir de la date d'achat du bien et plus selon la disponibilité des pièces des stocks constitués par Beaba ou du réparateur agréé.

Beaba assure le service après-vente pendant et après la période de garantie dans tous les pays dans lesquels le produit est officiellement vendu et distribué par Beaba ou un partenaire national agréé. Pour plus d'information, contactez le service consommateur Beaba de votre pays. S'il n'y a aucun service consommateur dans votre pays, contactez le siège de Beaba en France (coordonnées au dos de la notice).

Avant de contacter nos services après-vente par pays, veuillez vous munir des éléments suivants : preuve d'achat si votre produit est encore sous garantie (- 1 an), nom du produit.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE



1. Mains adaptor
2. Charging base
3. Connectors
4. Luminous Pixie
5. Power light
6. "3-position" button
7. Carrying handle

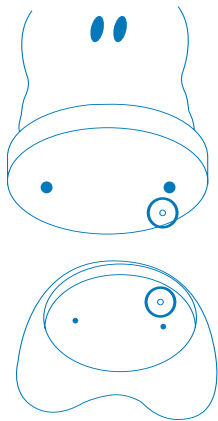
CHARGING THE PIXIE NIGHTLIGHT

Never charge the Pixie nightlight within the reach of children.

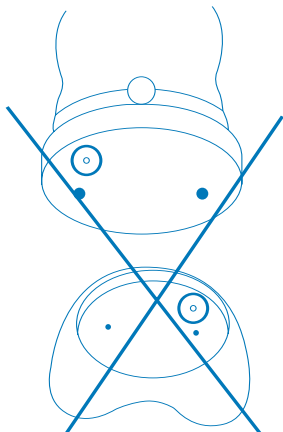
- 1- Connect the mains adapter to the charging base and plug into the mains.
- 2- Place the Pixie nightlight on the charging base ensuring that the "3-position button" is at the rear of the device (on the same side as the mains adaptor).
- 3- Ensure that the connectors between the charging base and the Pixie nightlight are connected properly. The power light must be red during charging.
- 4- When charging is complete, the power light switches to green. You may then remove the Pixie nightlight from its base and give it to your child.

- Before using for the first time the device must be charged for 8 to 10 hours.
- Normal charging time varies from 6 to 8 hours.
- The Pixie nightlight works continuously for approximately 7 to 12 hours depending on intensity of use.
- If it has not been used for a few days, the nightlight may lose its charge even if it has not been used. Remember to recharge it regularly on its charging base.

YES



NO



OPERATING INSTRUCTIONS

- In order for the Pixie nightlight to remain alight when placed on its base, it is necessary to unplug the mains adaptor from the charging base.
- To switch on the nightlight, press the “3-position” button at the rear of the device. Each time you press the button, the nightlight changes successively from gentle light - stronger light - extinction - gentle light - stronger light - extinction, etc.
- The nightlight is easy to transport and may be used without its charging base.

IMPORTANT : for safety reasons, the nightlight switches off when it is placed on its base and the base is plugged into the mains.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- In the event of daily use and in order to preserve the battery's capacity, it is recommended that you leave the nightlight charging on its base when it is not functioning (do not do this if the device is not used daily).
- Unplug the mains adaptor when the charger is not in service.
- The nightlight must only be used with the transformer provided.
- Never touch the connectors on the charging base and the nightlight with a metal implement because you risk damaging the nightlight.
- The transformer must be examined regularly to check for damage to the cable, the mains plug and other parts. In the event of damage, do not use the product until it has been repaired.
- The transformer is not a toy. Always keep it away from children.
- Never expose the nightlight to direct sunlight or damp, hot or dusty conditions.
- The Pixie nightlight is only suitable for indoor use.
- Place the device away from any sources of heat or splashing risks.

MAINTENANCE

- Always ensure that the nightlight is unplugged when cleaning. Clean the Pixie nightlight and charging base with a damp cloth taking care to avoid the 4 connectors.
- Check that all parts are completely dry before plugging in the mains adaptor or switching on the Pixie nightlight.



The logo on this product featuring a crossed out wheellie bin indicates that the product must not be disposed of with your other household waste. In order to prevent damage to the environment or human health, please separate the product from other waste in order to ensure that it is recycled in a manner that is safe for the environment. For further information about existing collection sites, please contact your local city office or the shop where you purchased the product.

GUARANTEE AND AFTER-SALES SERVICE

Beaba is held responsible for any flaws in the compliance of the goods in the contract and any redhibitory defects for a period of 1 year from the date of purchase of these goods and on presentation of proof of purchase of the goods in question. In this context, Beaba or its national representative undertakes to repair or replace the device within a reasonable timescale.

Beaba is only liable for this guarantee obligation if the fault observed is not the result of abnormal use of the product, or of its having been dropped, and provided that the other conditions have been respected (in particular, proof of purchase).

Faulty products under guarantee will benefit from technical interventions only by Beaba's after-sales service, or a certified repairer, at the risk of losing the right to benefit from the legal guarantee.

Beyond the legal guarantee, we strongly recommend that you request the technical skills in the field of electricity, electronics and mechanics of Beaba's after-sales service or a certified repairer for any maintenance or repair operations required for your product.

The supply of spare parts will be ensured for a minimum of 1 year from the date of purchase of the goods and longer depending on the availability of Beaba's or the certified repairer's available stock.

Beaba assures the after-sales service during and after the guarantee period in all countries in which the product is officially sold and distributed by Beaba or a certified national partner. For further information, contact Beaba's consumer service for your country. If there is no consumer service in your country, contact Beaba's head office in France (contact details on the back of the leaflet).

Before contacting your country after-sales service, please prepare the following items: Proof of purchase if your product is still under guarantee (-1 year), Name of product.

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

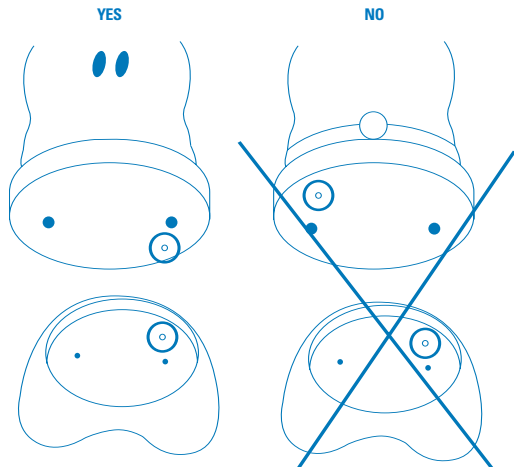
DE

1. Netzstecker
2. Ladestation
3. Steckverbinder
4. Leucht-Kobold
5. Kontrollleuchte
6. 3-Positionen-Knopf
7. Tragegriff

AUFLADEN DES KOBOLD-NACHTLICHTS

Laden Sie das Kobold-Nachtlicht außerhalb der Reichweite von Kindern.

- 1- Schließen Sie das Kabel des Netzsteckers an die Ladestation an und stecken Sie diesen in die Steckdose.
 - 2- Stellen Sie den Leuchtkobold auf die Ladestation und achten Sie dabei darauf, dass sich der 3-Positionen-Schalter unbedingt auf der Rückseite (auf der Seite des Netzkabels) befindet.
 - 3- Achten Sie darauf, dass die Steckverbinder der Ladestation und des Leuchtkobolds richtig verbunden sind. Die Kontrollleuchte muss während des Ladevorgangs rot leuchten.
 - 4- Nach dem Aufladen wird die Kontrollleuchte grün. Der Leuchtkobold ist dann vollständig geladen und Sie können ihn aus der Ladestation nehmen.
- Vor dem ersten Gebrauch muss er 8 bis 10 Stunden aufgeladen werden.
 - Nach dem ersten Aufladen variiert die Ladezeit zwischen 6 und 8 Stunden.
 - Der Leuchtkobold kann je nach Nutzungsintensität während einer Dauer von etwa 7 bis 12 Stunden durchgehend an bleiben.
 - Wenn Sie das Nachtlicht mehrere Tage lang nicht verwendet haben, kann es sich entladen, auch wenn es nicht gebraucht wird. Denken Sie daran, es regelmäßig in seiner Ladestation zu laden.



BETRIEB

- Damit das Kobold-Nachtlicht leuchtet, während es in seinem Sockel sitzt, muss das Netzkabel unbedingt von der Ladestation abgesteckt werden.
- Um das Nachtlicht anzuschalten, drücken Sie auf den 3-Positionen-Schalter auf der Produktrückseite. Das Nachtlicht wechselt bei jedem Druck zwischen: sanftem Licht - intensiverem Licht - aus - sanftem Licht - intensiverem Licht - aus...
- Das Nachtlicht kann mitgetragen und ohne Ladestation verwendet werden.

WICHTIG : Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Nachtlicht aus, wenn man es auf seine Ladestation stellt und diese mit der Steckdose verbunden ist.

NUTZUNGSHINWEISE

- Bei täglicher Nutzung und um die Kapazität der Batterie zu bewahren, wird empfohlen, den Leuchtkobold zum Aufladen auf der Ladestation zu lassen, wenn er nicht in Betrieb ist (bei nicht täglicher Nutzung wird davon abgeraten).
- Stecken Sie das Netzkabel ab, wenn das Ladegerät nicht in Betrieb ist.
- Das Nachtlicht darf nur mit dem mitgelieferten Transformator verwendet werden.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, berühren Sie die Verbindungsstecker der Ladestation und des Leuchtkobolds nie mit Metallwerkzeug
- Bitte prüfen Sie den Transformator, Kabel und Netzstecker regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt bei Beschädigung erst wieder, nachdem es repariert wurde.
- Der Transformator ist kein Spielzeug. Bewahren Sie ihn stets außer Reichweite von Kindern auf.
- Setzen Sie das Nachtlicht nicht Sonneneinstrahlung, feuchter, warmer oder staubiger Umgebung aus.
- Das Kobold-Nachtlicht ist nur für den Gebrauch im Haus bestimmt.
- Halten Sie das Gerät fern von Hitzequellen oder Spritzwasser.

INSTANDHALTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung unbedingt den Netzstecker!. Dann können Sie den Leuchtkobold und die Ladestation vorsichtig mit einem feuchten Tuch reinigen. Sparen Sie dabei die 4 Steckverbindungen sorgfältig aus.
- Überprüfen Sie, ob alle Bereiche vollständig trocken sind, bevor Sie das Netzkabel wieder anstecken oder den Leuchtkobold anschalten.



Das Logo auf diesem Produkt, das eine durchgestrichene Mülltonne darstellt, informiert, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um etwaige Schäden an der Umwelt oder am Menschen zu vermeiden, trennen Sie dieses Produkt von anderem Müll, damit es umweltsicher recycelt wird. Nähere Informationen erhalten Sie auf den Wertstoffhöfen. Wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung oder den Händler, von dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Die Gesellschaft Beaba ist 1 Jahr ab Kaufdatum dieses Gegenstands und gegen Vorlage eines Kaufbelegs zum betroffenen Gegenstand haftbar für Konformitätsmängel und verborgene Mängel des Vertragsgegenstands. In dieser Hinsicht verpflichtet Beaba oder ihr nationaler Vertreter sich, das Gerät in einer angemessenen Frist zu reparieren oder zu ersetzen.

Beaba ist an diese Garantiepflicht nur gebunden, wenn der festgestellt Mangel nicht die Folge eines unnormalen Gebrauchs des Produkts oder eines Falls ist und wenn die anderen Bedingungen eingehalten werden (vor allem der Kaufbeleg).

Nur der Kundendienst von Beaba oder ein zugelassener Reparatur dürfen technische Eingriffe an defekte Produkte, die unter die Garantie fallen, durchführen; ansonsten erlischt die gesetzliche Garantie.

Wir empfehlen Ihnen, über die gesetzliche Garantie hinaus für alle Wartungsarbeiten oder Reparaturen an Ihrem Produkt die technische Kompetenz in Sachen Elektrizität, Elektronik und Mechanik des Kundendienstes von Beaba oder eines zugelassenen Reparaturers hinzuzuziehen.

Die Lieferung von Ersatzteilen wird während mindestens 1 Jahren ab dem Kaufdatum des Produkts und länger, je nach Verfügbarkeit der Teile in den Lagern von Beaba oder dem zugelassenen Reparatur, sichergestellt.

Beaba stellt den Kundendienst während und nach der Garantiezeit in allen Ländern sicher, in denen das Produkt offiziell von Beaba oder einem zugelassenen, nationalen Partner verkauft wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an den Verbraucherdienst von Beaba in Ihrem Land. Wenn es in Ihrem Land keinen Verbraucherdienst gibt, wenden Sie sich an Beaba in Frankreich (Daten auf der Rückseite der Anleitung).

Legen Sie bitte folgende Dinge bereit, bevor Sie sich an unseren Kundendienst in dem jeweiligen Land wenden: Kaufbeleg, wenn Ihr Produkt noch unter Garantie fällt (-1 Jahre), Name des Produkts.

LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK



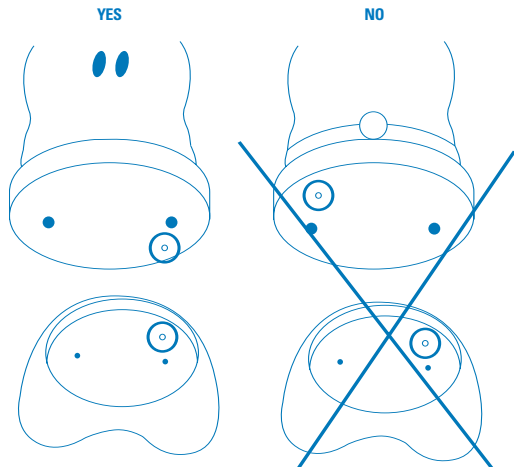
1. Netadapter
2. Oplader
3. Connectors
4. Kabouterlampje
5. Controlelampje
6. "3 standen" knop
7. Handvat

OPLADEN VAN HET KABOUTERNACHTLAMPJE

Laad het kabouterlampje nooit binnen handbereik van kinderen op.

- 1- Sluit de netadapter aan op de oplader en steek de stekker van de adapter vervolgens in een stopcontact.
- 2- Zet het kabouterlampje op de oplader en controleer of de "3 standen" knop zich aan de achterzijde bevindt (zelfde zijde als de netadapter).
- 3- Controleer of de connectors van de lader en van het kabouterlampje goed op elkaar zijn aangesloten. Tijdens de laadtijd is het controlelampje rood.
- 4- Als het laden voltooid is, wordt het lampje groen; u kunt het kabouterlampje van de oplader verwijderen en aan uw kind geven.

- Vóór het eerste gebruik moet het lampje 8 tot 10 uur opgeladen worden.
- De normale oplaadtijd varieert tussen de 6 en 8 uur.
- Het kabouterlampje kan, naar gelang de gebruikte lichtsterkte, circa 7 tot 12 uur constant blijven branden.
- Het kabouterlampje kan, als het enkele dagen niet gebruikt wordt, leeglopen. Denk eraan het lampje regelmatig op te laden met behulp van de oplader.



WERKING

- Om het kabouterlampje te laten branden als het op de oplader staat, is het noodzakelijk de netadapter van de oplader te ontkoppelen.
- Druk, om het kabouterlampje aan te doen, op de “3 standen” knop aan de achterzijde van het product. Het nachtlampje schakelt bij elke druk over op een volgende stand: zacht licht - sterker licht - uitschakeling - zacht licht - sterker licht - uitschakeling...
- Het nachtlampje kan los van de oplader gebruikt en verplaatst worden.

BELANGRIJK : voor optimale veiligheid wordt het nachtlampje bij het terugzetten op de oplader uitgeschakeld als de oplader is ingeschakeld.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Bij een dagelijks gebruik en voor een optimaal behoud van de accucapaciteit, raden wij u aan het kabouterlampje op de oplader te laten als het niet gebruikt wordt (niet van toepassing indien het product niet dagelijks gebruikt wordt).
- Ontkoppel de netadapter als de oplader niet werkt.
- Het nachtlampje mag uitsluitend gebruikt worden met de bijgeleverde transformator.
- Raak de connectors van de oplader en het kabouterlampje nooit aan met metalen voorwerpen daar dit het nachtlampje kan beschadigen.
- Kijk de transformator regelmatig na om te controleren of het snoer, de stekker of de overige onderdelen niet beschadigd zijn. Laat het apparaat, bij waargenomen schade, repareren alvorens het opnieuw te gebruiken.
- De transformator is geen speelgoed. Houd het altijd buiten bereik van uw kinderen.
- Stel het nachtlampje niet bloot aan direct zonlicht of een vochtige, warme of stoffige omgeving.
- Het kabouterlampje is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Plaats het apparaat op afstand van warmtebronnen of waterspatten.

ONDERHOUD

- Haal vóór het onderhoud, altijd de stekker van het nachtlampje uit het stopcontact. U kunt het kabouterlampje en de oplader vervolgens voorzichtig reinigen met een vochtige doek waarbij u echter de 4 connectors niet mag aanraken.
- Controleer of alle zones volledig droog zijn alvorens de netadapter opnieuw aan te sluiten of het kabouterlampje opnieuw in te schakelen.



Het op dit product aangebrachte logo, dat een doorgestreepte vuilnisbak op wielen voorstelt, geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggeworpen. Houd, om schadelijke gevolgen voor het milieu of de volksgezondheid te voorkomen, dit product gescheiden van overig afval om er zeker van te zijn dat het op milieuvriendelijke wijze gerecycleerd wordt. Neem voor nadere inlichtingen met betrekking tot de bestaande inzamelpunten contact op met de lokale overheden of het verkooppunt waar u het product heeft aangeschaft.

GARANTIE UND AFTER SALES SERVICE

De onderneming Beaba blijft, gedurende een periode van 1 jaar vanaf de aankoopdatum van het in het contract vermelde product en op overleg van een aankoopbewijs hiervan, aansprakelijk voor conformiteitsfouten van het betreffende voorwerp en voor de koopverniëgende gebreken. In het kader van deze garantie verplicht Beaba of zijn nationale vertegenwoordiger zich ertoe het apparaat binnen een redelijke termijn te repareren of te vervangen.

Beaba wordt uitsluitend tot het verstrekken van deze garantie verplicht als het waargenomen defect niet te wijten is aan een abnormaal gebruik of een val van het product en indien aan alle overige voorwaarden werd voldaan (met name het overleggen van het aankoopbewijs).

De door de garantie gedekte defecte producten mogen uitsluitend gerepareerd worden door de After Sales Service van Beaba of een erkende reparateur. Het niet naleven van deze voorwaarde leidt tot het vervallen van de wettelijke garantie.

Na afloop van de wettelijke garantietermijn, raden wij u aan een beroep te doen op de technische knowhow inzake elektriciteit, elektronica en mechanische inrichtingen van de Beaba after sales service of een erkende reparateur voor alle servicebeurten, onderhoudswerkzaamheden en reparaties van uw product.

De levering van reserveonderdelen wordt gewaarborgd voor een periode van minimaal 1 jaar vanaf de aankoopdatum van het product en langer naar gelang de beschikbaarheid van de betreffende reserveonderdelen in de voorraad van Beaba of de erkende reparateur.

Beaba biedt in alle landen waar het product door Beaba of een erkende nationale handelspartner officieel verhandeld en vertegenwoordigd wordt, zowel gedurende de garantietermijn als hierna, een after sales service. Neem, voor nadere inlichtingen, contact op met de Beaba after sales service van uw land. Neem, indien er in uw land geen aparte after sales services beschikbaar is, direct contact op met het hoofdkantoor van Beaba in Frankrijk (adresgegevens op de achterzijde van de handleiding).

Zorg ervoor dat u voordat u contact opneemt met de after sales service van uw land, de volgende elementen bij de hand heeft: Aankoopbewijs als de garantietermijn nog niet verstreken is (- 1 jaar), naam van het product.

LEA CON ATENCIÓN ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS EN LUGAR SEGURO

ES

1. Adaptador de red
2. Base de carga
3. Contactos carga de batería
4. Duende luminoso
5. Indicador luminoso
6. Botón "3 posiciones"
7. Agarradera de transporte

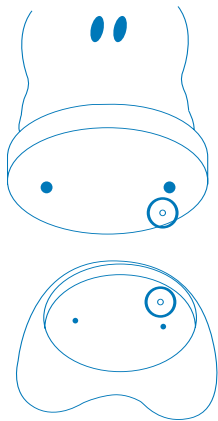
CARGA DE LA LAMPARITA DUENDE

No cargue nunca la lamparita Duende en un lugar situado al alcance de los niños.

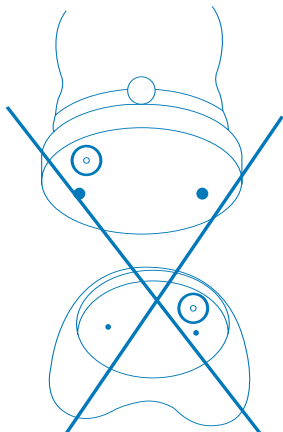
- 1- Conecte el adaptador a la base de carga y enchúfelo a una toma.
- 2- Coloque el Duende luminoso en la base de recarga y asegúrese de que el botón "3 posiciones" este situado obligatoriamente en la parte trasera (en el mismo lado que el adaptador de red).
- 3- Compruebe la correcta conexión entre los contactos de la base de carga y las del Duende luminoso. El indicador luminoso deberá permanecer en rojo durante la carga.
- 4- Al final de la carga el indicador cambiará a color verde; entonces podrá quitar la lamparita Duende de la base y dársela al niño.

- La primera utilización requiere una carga de 8 a 10 horas.
- El tiempo de carga normal oscila entre 6 y 8 horas.
- La lamparita Duende puede permanecer encendida de forma continua durante un período de 7 a 12 horas dependiendo de la intensidad de utilización.
- Tras unos días sin utilizar, la lamparita puede descargarse. Recuerde cárguela regularmente en la base de carga.

YES



NO



FUNCIONAMIENTO

- Para que la lamparita Duende se encienda estando en la base es necesario retirar el adaptador de red de la base de carga.
- Para encender la lamparita, pulse el botón "3 posiciones" en la parte trasera del producto. Con cada pulsación la lamparita pasa sucesivamente a: luz suave - luz más intensa - apagado - luz suave - luz más intensa - apagado...
- La lamparita se puede transportar y utilizar fuera de la base de carga.

IMPORTANTE : por motivos de seguridad, la lamparita se apagará si la base esta enchufada a la red.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- En caso de una utilización a diario y para preservar la batería se recomienda: dejar el Duende luminoso cargando en la base, siempre y cuando no se esté utilizando (no aplicar para un uso no diario).
- Desenchufe el adaptador de la red cuando el cargador no esté funcionando.
- La lamparita sólo se puede utilizar con el adaptador incluido.
- No toque nunca los conectores de la base de carga y del Duende luminoso con un instrumento metálico, ya que podría estropear la lamparita.
- Deberá examinar regularmente el adaptador para comprobar los posibles deterioros del cable, del enchufe de la red o de otras piezas. En caso de deterioro, no utilice el producto hasta que esté arreglado.
- El adaptador no es un juguete. Manténgalo siempre fuera del alcance de los niños.
- No exponga la lamparita a: radiaciones solares, ambiente húmedo, caliente o al polvo.
- La lamparita Duende esta adapta únicamente a una utilización en interior.
- Mantenga el aparato alejado de una fuente de calor o de proyección de agua.

MANTENIMIENTO

- Acuérdesse siempre de desenchufar la lamparita al limpiarla. A continuación limpie con cuidado el Duende luminoso y la base de carga con un paño húmedo evitando tocar los 4 conectores.
- Compruebe que todas las zonas estén perfectamente secas antes de volver a enchufar el adaptador a la red o de volver a poner en marcha el Duende luminoso.



El logotipo de este producto que representa un cubo de basura con ruedas tachado indica que el producto no se puede desechar con los residuos domésticos ordinarios. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la vida humana, separe el producto de los demás desechos con objeto de garantizar que se recicla de forma segura en el aspecto medioambiental. Para obtener más detalles sobre los centros de recogida existentes, póngase en contacto con la administración local o el vendedor a quien compró el producto.

ES

GARANTÍA Y SERVICIO POST-VENTA

La sociedad Beaba será responsable de las faltas de conformidad del bien adquirido, conforme al contrato, y de los defectos redhibitorios durante un periodo de 1 años, a partir de la fecha de compra, previa presentación de un justificante de compra del bien en referencia.

En estas condiciones Beaba, o su representante nacional, se comprometen a arreglar o reemplazar el aparato en un plazo de tiempo razonable. En esta circunstancia, Beaba esta obligada a ofrecer esta garantía sólo cuando el fallo constatado no sea por un uso indebido del bien, de una caída y que las demás condiciones sean respetadas (en concreto el justificante de compra).

No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por servicios técnicos o distribuidores no autorizados por Beaba. La manipulación del producto por cualquiera de los mencionados anulará la garantía legal de 1 años.

Una vez caducada la garantía legal, le recomendamos que solicite las competencias técnicas del servicio post-venta en tema de electricidad, electrónica y de mecánica del servicio post-venta Beaba o de un técnico acreditado para cualquier intervención de mantenimiento o arreglo del producto.

Se asegurará el suministro de piezas sueltas durante un periodo mínimo de 1 años a partir de la fecha de compra del producto y con posibilidad de más tiempo, dependiendo de: la disponibilidad de almacenamiento de existencias de Beaba o, de su servicio de técnico acreditado.

Beaba garantiza el servicio post-venta durante y pasado el periodo de garantía en todos los países en los que Beaba o distribuidor oficial acreditado, venda y distribuya oficialmente el producto. Para más información rogamos contacte con el servicio consumidor de Beaba en su país. Si no hubiese ningún servicio consumidor, contacte con la sede de Beaba en Francia (datos detallados en el reverso de estas instrucciones).

Antes de llamar al servicio post-venta, tenga a mano los siguientes elementos: justificante de compra, si el producto esta en garantía (menos de 1 años), nombre del producto.

VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE FOGLIO ISTRUZIONI E DI CONSERVARLO

IT

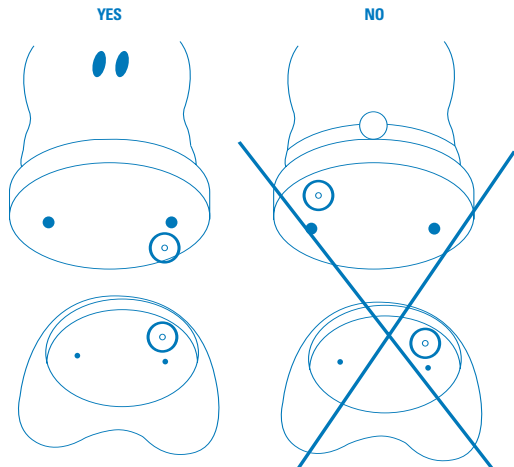
1. Adattatore di rete
2. Base di ricarica
3. Connettori
4. Folletto luminoso
5. Spia luminosa
6. Pulsante "3 posizioni"
7. Impugnatura di trasporto

RICARICA DELLA LAMPADA NOTTE FOLLETTO

Non caricare mai la lampada notte Folletto a portata di mano di un bambino.

- 1- Connettere l'adattatore di rete alla base di ricarica e collegarla ad una presa di rete.
- 2- Posare il Folletto luminoso sulla base di ricarica, verificando che il pulsante "3 posizioni" si trovi tassativamente sulla parte posteriore (dallo stesso lato dell'adattatore di rete).
- 3- Verificare la buona connessione tra i connettori della base di ricarica e quelli del Folletto luminoso. La spia luminosa deve essere rossa durante il tempo di carica.
- 4- Al termine della ricarica, la spia diventa verde, potrete allora togliere la lampada notte Folletto dalla sua base e darla al vostro bambino.

- Il primo uso richiede una carica di 8-10 ore.
- Il tempo di carica normale varia da 6 a 8 ore.
- La lampada notte Folletto può restare accesa di continuo per un periodo di 7-12 ore circa, a seconda dell'intensità alla quale essa è utilizzata.
- Se la lampada notte non è utilizzata per alcuni giorni, essa può scaricarsi ugualmente. Provvedere a ricaricarla regolarmente sulla sua base di ricarica.



FUNZIONAMENTO

- Affinché la lampada notte Folletto si accenda quando resta sulla sua base, è tassativamente necessario scollegare l'adattatore di rete dalla base di ricarica.
- Per accendere la lampada notte, premere il tasto "3 posizioni" sulla parte posteriore del prodotto. La lampada notte passa successivamente, ad ogni impulso, da: luce soffusa - luce più intensa - spenta - luce soffusa - luce più intensa - spenta...
- La lampada notte può essere trasportata ed utilizzata fuori della sua base di ricarica.

IMPORTANTE: per ragioni di sicurezza, la lampada notte si spegne quando la si ripone sulla sua base e quando questa è collegata.

CONSIGLI PER L'USO

- In caso d'uso quotidiano e al fine di preservare la capacità della batteria, si consiglia di lasciare il Folletto luminoso sotto carica sulla base, se non è in funzione (non applicabile per un uso non quotidiano).
- Scollegare l'adattatore di rete quando il caricabatteria non è in servizio.
- La lampada notte deve essere utilizzata soltanto con il trasformatore fornito.
- Non toccare mai i connettori della base di ricarica e del Folletto luminoso con un utensile metallico, perché si rischierebbe di danneggiare la lampada notte.
- Il trasformatore deve essere esaminato regolarmente per verificare eventuali deterioramenti del cavo, della spina per la presa di corrente o di altre parti. In caso di deterioramento, non utilizzare il prodotto prima che sia stato riparato.
- Il trasformatore non è un giocattolo. Tenerlo sempre lontano dal bambino.
- Non esporre la lampada notte all'irradiazione solare, ad un ambiente umido, caldo o polveroso.
- La lampada notte Folletto è adatta unicamente per un uso interno.
- Collocare l'apparecchio lontano dal calore o da spruzzi d'acqua.

MANUTENZIONE

- Fare attenzione a scollegare sempre la lampada notte al momento della pulizia. Pulire quindi con attenzione il Folletto luminoso e la base di ricarica con un panno umido evitando con cura i 4 connettori.
- Verificare che tutte le parti siano perfettamente asciutte prima di ricollegare l'adattatore di rete o di rimettere sotto tensione il Folletto luminoso.



Il logo apposto su questo prodotto e raffigurante una pattumiera su ruote barrata indica che il prodotto non può essere gettato con i normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla persona, vi preghiamo di separare il prodotto dagli altri rifiuti per garantirne il riciclo in modo sicuro per l'ambiente. Per maggiori dettagli sui punti di raccolta esistenti, vi preghiamo di contattare l'amministrazione locale o il rivenditore presso il quale avete acquistato questo prodotto.

GARANZIA I SERVIZIO POST- VENDITA

La società Beaba è responsabile per i difetti di conformità del bene al contratto e per i vizi redibitori per un periodo di 1 anni a partire dalla data d'acquisto di tale bene e su presentazione di un giustificativo d'acquisto del bene in questione. In queste condizioni, Beaba o il suo rappresentante nazionale si impegna a riparare o a sostituire l'apparecchio in un tempo ragionevole.

Beaba è vincolata a tale obbligo di garanzia soltanto qualora il difetto riscontrato non sia la conseguenza di un uso improprio del prodotto o di una caduta e purché le altre condizioni siano rispettate (in particolare la prova d'acquisto).

I prodotti difettosi in garanzia usufruiranno esclusivamente di interventi tecnici da parte del servizio post-vendita Beaba o di un riparatore autorizzato, pena la decadenza del beneficio della garanzia legale.

Dopo il periodo di garanzia legale, vi consigliamo di avvalervi della competenza tecnica in materia di elettricità, elettronica e meccanica del servizio post-vendita Beaba o di un riparatore autorizzato per qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazione sul vostro prodotto.

La fornitura dei pezzi di ricambio sarà garantita per un periodo minimo di 1 anni a partire dalla data d'acquisto del bene e più, secondo la disponibilità dei ricambi presenti negli stock costituiti da Beaba o presso il riparatore autorizzato.

Beaba assicura il servizio post-vendita durante e dopo il periodo di garanzia in tutti i paesi nei quali il prodotto è ufficialmente venduto e distribuito da Beaba o da un partner nazionale autorizzato. Per maggiori informazioni, contattare il servizio consumatori Beaba del vostro paese. Se non esiste un servizio consumatori nel vostro paese, contattare la sede Beaba in Francia (nome e indirizzo sul retro del foglio istruzioni).

Prima di contattare i nostri servizi post-vendita per paese, vi preghiamo di munirvi dei seguenti dati : Prova d'acquisto se il vostro prodotto è ancora in garanzia (-1 anni), Denominazione del prodotto.

LEIA O PRESENTE FOLHETO DE INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO E GARDE-O PARA CONSULTA

PT

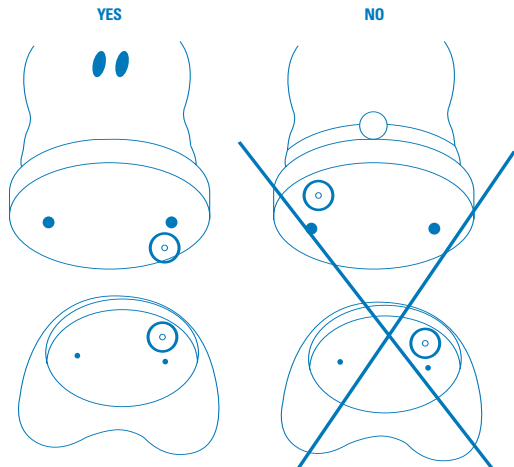
1. Adaptador de corrente
2. Base de carregamento
3. Conectores
4. Duende luminoso
5. Indicador luminoso
6. Botão de “3 posições”
7. Pega de transporte

CARREGAMENTO DA LUZ DE PRESENÇA DUENDE

Durante o carregamento da luz de presença Duende, mantenha-a afastada das crianças.

- 1- Ligue o adaptador de corrente à base de carregamento e, em seguida, ligue-o a uma toma eléctrica.
- 2- Coloque o Duende luminoso na respectiva base de carregamento, certificando-se de que o botão de “3 posições” fica imperativamente situado na parte posterior (do mesmo lado que o adaptador de corrente).
- 3- Certifique-se de que os conectores da base de carregamento e os do Duende luminoso estão bem ligados. Durante o carregamento, o indicador luminoso deve estar vermelho.
- 4- Concluído o carregamento, o indicador fica verde, podendo então retirar a luz de presença da respectiva base e entregá-la à criança.

- Na primeira utilização, é necessário um carregamento de 8 a 10 horas.
- O tempo de carregamento normal varia entre 6 e 8 horas.
- A luz de presença Duende pode estar ligada continuamente durante um período de cerca de 7 a 12 horas, consoante a intensidade de utilização.
- Após alguns dias de inactividade, a luz de presença pode descarregar-se, mesmo não sendo utilizada. Não se esqueça de a recarregar com regularidade, colocando-a na respectiva base de carregamento.



FUNCIONAMENTO

- Para que a luz de presença Duende se ligue enquanto está na base, é necessário desligar o adaptador de corrente da base de carregamento.
- Para ligar a luz de presença, prima o botão de “3 posições”, na parte posterior do produto. A cada impulso, a luz de presença passa sucessivamente de: luz suave - luz mais intensa - extinção - luz suave - luz mais intensa - extinção...
- A luz de presença pode ser transportada e utilizada fora da sua base de carregamento.

IMPORTANTE: por questões de segurança, a luz de presença apaga-se quando é recolocada na base e esta é ligada à corrente.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- No caso de uma utilização diária e, para preservar a capacidade da bateria, é aconselhável deixar o Duende luminoso a carregar na base se não estiver a funcionar (não aplicar para uma utilização não diária).
- Quando o carregador não estiver a funcionar, desligue-o do adaptador de corrente.
- A luz de presença só deve ser utilizada com o transformador fornecido.
- Não toque nunca nos conectores da base de carregamento e do Duende luminoso com um objecto metálico, pois pode danificar a luz de presença.
- O transformador deve ser examinado com regularidade para detecção de eventuais deteriorações do cabo, da ficha de tomada de corrente ou de outras partes do aparelho. Em caso de deterioração, não utilize o produto enquanto não for reparado.
- O transformador não é um brinquedo. Mantenha-o sempre afastado das crianças.
- Não exponha a luz de presença aos raios solares, a um ambiente húmido, quente ou poeirento.
- A luz de presença Duende destina-se apenas a uma utilização em interior.
- Coloque o aparelho afastado de uma fonte de calor ou de projecção de água.

MANUTENÇÃO

- Certifique-se sempre de que desliga a luz de presença antes de a limpar. Em seguida, pode limpar suavemente o Duende luminoso e a base de carregamento com um pano húmido, evitando cuidadosamente os 4 conectores.
- Antes de voltar a ligar o adaptador de corrente ou de ligar o Duende luminoso, certifique-se de que todas as partes estão perfeitamente secas.



O logótipo apostado neste produto representando um contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para evitar eventuais danos ambientais ou humanos, queira separar este produto dos outros resíduos para garantir uma reciclagem ambientalmente segura do mesmo. Para mais pormenores sobre os locais de recolha selectiva existentes, contacte a administração local ou o retalhista onde adquiriu o produto.

GANRANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

A sociedade Beaba responsabiliza-se por defeitos de conformidade que possam ser detectados no bem abrangido pelo contrato e por vícios redibitórios por um período de 2 anos a contar da data de aquisição do bem em questão e mediante apresentação de um comprovativo de compra do mesmo. Neste âmbito, a Beaba ou o seu representante nacional compromete-se a reparar ou a substituir o aparelho num prazo razoável.

A Beaba apenas se responsabiliza por defeitos constatados que não sejam resultado de um uso indevido do produto ou de uma queda, e desde que as restantes condições sejam respeitadas (nomeadamente, o comprovativo de compra).

Os produtos com defeito cobertos pela garantia deverão beneficiar exclusivamente de intervenções técnicas por parte do serviço pós-venda da Beaba ou de um técnico reparador autorizado, sob pena de anulação da garantia legal.

Ultrapassado o prazo de garantia legal, aconselhamo-lo a solicitar as competências técnicas em matéria de electricidade, electrónica e mecânica do serviço pós-venda da Beaba ou de um técnico reparador autorizado para qualquer intervenção de manutenção ou de reparação no seu produto.

O fornecimento de peças sobressalentes será assegurado durante um período mínimo de 2 anos a partir da data de aquisição do bem e mais, consoante a disponibilidade das peças dos stocks constituídos pela Beaba ou do técnico reparador autorizado.

AA Beaba garante o serviço de pós-venda durante e após o período de garantia em todos os países em que o produto é oficialmente comercializado e distribuído pela Beaba ou por um parceiro nacional autorizado. Para mais informações, contacte o serviço de apoio ao consumidor Beaba do seu país. Se não existir serviço de apoio ao consumidor Beaba no seu país, contacte a sede da Beaba em França (dados de contacto no verso do folheto).

Antes de contactar os nossos serviços de pós-venda do país, reúna os seguintes elementos: Comprovativo de compra se o produto estiver ainda na garantia (- de 2anos) e nome do produto.